

TAGE DER
FASZINIERENDE MYSTIK
ROMANIK

GIORNATE
IL MISTICISMO CHE AFFASCINA
DEL ROMANICO

SAMSTAG | SABATO / SONNTAG | DOMENICA

11.–12.10.2025

ALPINE STRASSE
DER ROMANIK
STIEGEN ZUM HIMMEL

VIA ROMANICA
DELLE ALPI
SENTIERI DEL CIELO

SÜDTIROL

KULTUR ERLEBEN –
MIT KOSTENLOSEN
FÜHRUNGEN!

Am Tag der offenen Tür zeigen
33 Kulturstätten in ganz Südtirol und in
Graubünden ihre schönsten Seiten.
Kommen Sie vorbei und entdecken Sie
Romanik in Schlössern, Kirchen und Ka-
pellen – **kostenlos und unvergesslich!**

Datum | Data

kostenlose Führung

Visita guidata gratuita

DE = in deutscher Sprache | in lingua tedesca
IT = in italienischer Sprache | in lingua italiana

VIVI LA CULTURA –
CON VISITE GUIDATE
GRATUITE!

In occasione della giornata a porte
aperte 33 siti culturali in tutto l'Alto
Adige e in Grigioni (CH) mostrano il loro
lato più bello. Vieni a scoprirli: castelli,
chiese e cappelle romaniche – un'espe-
rienza **gratuita e indimenticabile!**

Öffnungszeiten | Orari di apertura

Sonderprogramm | programma speciale

1

KLOSTER MARIENBERG
ABBAZIA BENEDETTINA DI MARIENBERG

11/10/2025

10–17.30 h

Anlässlich des Tages der Romanik
öffnen wir am 11. Oktober die **Krypta**
und das Kirchlein St. Stephan von
10–12 Uhr und von 14–16 Uhr.

In occasione della Giornata del Roma-
nico, apriremo la **cripta** e la chiesetta
di Santo Stefano il 11 ottobre dalle 10
alle 12 e dalle 14 alle 16.

12.30 Uhr Führung in den romani-
schen Weinkeller

17.45 Uhr

Stundengebet mit den
Mönchen

Im **Museum „Ora et labora“** finden
Sie romanische Schätze verschie-
denster Art, Sammlungen aus dem
Klosterfundus, Filme und interessante
Objekte, die Ihnen das klösterliche
Leben und die jahrhundertealte
Geschichte des Klosters und ihrer
Umgebung näherbringen.

Die **zwei Sonderausstellungen**
„Zwischen Gestern und Morgen: Galtür –
Marienberg“ und „MARIA – Eine der be-
deutendsten weiblichen Heiligen in der
Kirche“ sind eine wertvolle Ergänzung
zu den Dauerausstellungen und laden
zum Verweilen ein.

10–17.30 Uhr Freier Zugang ins
Museum „Ora et Labora“

ore 13.15

Visita guidata alla cantina
romanica

ore 17.45

Vespri con i monaci in
lingua tedesca

ore 10–17.30

Entrata libera al museo
“Ora et Labora“

Il museo **“Ora et labora“** a ingresso
gratuito. Vi potete trovare diversi tesori
romanici, raccolte del fondo conven-
tuale, film e oggetti interessanti che vi
faranno conoscere la vita nel convento,
la sua storia secolare e la storia dei
luoghi circostanti.

Due mostre temporanee

“Tra ieri e domani: Galtür – Marienberg”
e “MARIA – una santa femmina più
importante della chiesa” si aggiungono
all'esposizione permanente invitando
a prolungare la visita.

7

ST. JOHANN KIRCHE, TAUFRS I. M.
CHIESA DI SAN GIOVANNI, TUBRE I.V.M.

11/10/2025

10–17 h

12/10/2025

10–16 h

16 h (DE) | 17 h (IT)

Zum Abschluss gibt es ein **Glas Wein** im Sonnenuntergang.
La visita guidata si conclude con un **calice di vino** al tramonto.

12/10/2025

16 h

Es spielen | Suoneranno:
Gudrun Schaumann, Violine | violino
Marian Polin, historische Orgel | clavicembalo
Alessandro Baldessarini, Theorbe/Laute | tiorba
Mauro Colantonio, Gambe

2

ST. NIKOLAUS KIRCHE, BURGEIS
CHIESA DI SAN NICOLÒ, BURGUSIO

11/10/2025
12/10/2025

14 h (DE) | 15 h (IT)
10 h (DE) | 11 h (IT)

3

ST. BENEDIKT KIRCHE, MALS
CHIESA DI SAN BENEDETTO, MALLES

11/10/2025

10–11.30 h

12/10/2025

10 h (DE) | 10.45 h (IT)

Treffpunkt: Pfarrkirche Tartsch
Punto d'incontro: Chiesa parrocchiale di Tarces

IM RAHMEN DER FÜHRUNG: OBERVINSCHGAU ENTDECKEN UND ERLEBEN
NELL'AMBITO DELLA VISITA GUIDATA: VIVERE E SCOPRIRE L'ALTA VAL VENOSTA

5

ST. JAKOB KIRCHE IN SÖLES | CHIESA DI S. GIACOMO

11/10/2025

14 h (DE)

WANDERUNG UND FÜHRUNG ZUR ST. JAKOBKIRCHE - SÖLES
ESCURSIONE E VISITA GUIDATA NELLA CHIESA DI S. GIACOMO

Treffpunkt Informationsbüro am Tauferer Torturm, Glurns

Chasa Selm

Vortrag „Unsichere Zeiten? Konfliktsituationen in Münstair
im Spiegel der Archäologie“

Archäologin Marion Veith gibt anhand gefundener Pfeilspitzen Einblick
in Spannungsfelder der Zeit um 1200.

12/10/2025

14 h (DE)

Vortrag kostenfrei

6

GLURNS | GLORENZA

11/10/2025

9 h (DE) | 10.30 h (IT)

12/10/2025

11.15 h (DE)

STADTFÜHRUNG
VISITA GUIDATA DELLA CITTÀ

KIRCHENFÜHRUNG IN DER PFARRKIRCHE ZUM HL. PANKRATIUS
Treffpunkt am Tauferer Torturm

KONZERT | CONCERTO MYSTIK BAROCK

12/10/2025

16 h

Es spielen | Suoneranno:
Gudrun Schaumann, Violine | violino
Marian Polin, historische Orgel | clavicembalo
Alessandro Baldessarini, Theorbe/Laute | tiorba
Mauro Colantonio, Gambe

8

KLOSTER ST. JOHANN, MÜSTAIR
MONASTERO DI SAN GIOVANNI, MÜSTAIR

11 + 12/10/2025

9–18 h Museumseintritt gegen Bezahlung
Entrata al museo a pagamento

11/10/2025
12/10/2025

nur während der Führung
solo durante la visita guidata

10 + 16 h (DE) | 11 h (IT)
10 + 16 h (DE) | 11 h (IT)

KIRCHE ST. JOHANN, PRAD
CHIESA DI SAN GIOVANNI, PRATO

11/10/2025
12/10/2025

nur während der Führung
solo durante la visita guidata

10 + 16 h (DE) | 11 h (IT)
10 + 16 h (DE) | 11 h (IT)

KULTUR & MARMOR, LAAS
CULTURA & MARMO, LASA

11 + 12/10/2025

15 h (IT) | 15.30 h (DE)

FILMVORFÜHRUNG UND RUNDGANG ZU DREI KULTURSTÄTTEN
FILMATO E VISITA GUIDATA IN TRE SITI CULTURALI

Treffpunkt am Bahnhof Laas | Punto d'incontro Stazione di Lasa

10

PFARRKIRCHE ST. JOHANNES, LAAS
CHIESA PARROCCHIALE DI S. G. BATTISTA, LASA

11 + 12/10/2025

9–18 h

11/10/2025
12/10/2025

16.30–17.30 h

16.30 h (IT) | 17 h (DE)

ST. MARX KIRCHE, LAAS
CHIESA DI SAN MARCO, LASA

11 + 12/10/2025

16.30–17.30 h

16.30 h (IT) | 17 h (DE)

12

ST. SISINUS KIRCHE, LAAS
CHIESA DI SAN MARCO, LASA

11 + 12/10/2025

17.30–18.30 h

17.30 h (IT) | 18 h (DE)

Zum Abschluss gibt es ein **Glas Wein** im Sonnenuntergang.
La visita guidata si conclude con un **calice di vino** al tramonto.

13

ST. ÄGIDIUS KIRCHE, KORTSCH
CHIESA DI SAN EGIDIO, CORZES

11 + 12/10/2025

9–17 h

14

VIGILIUSKIRCHE, MORTER
CHIESA DI SAN VIGILIO, MORTER

11 + 12/10/2025

14–17 h

14 + 15 + 16 h (DE)

BURGKAPELLE ST. STEPHAN, MORTER
CAPPELLA DI SANTO STEFANO, MORTER

11 + 12/10/2025

10–17 h

ganztags nach Bedarf (DE+IT)
a richiesta durante tutto il giorno (DE+IT)

16

ST. NIKOLAUS KIRCHE, LATSCH
CHIESA DI SAN NICOLÒ, LACES

11 + 12/10/2025

9–18 h

9.30 h (DE)

17

UNSERE LIEBE FRAU AUF DEM BÜHEL, LATSCH
SANTA MARIA IN COLLE, LACES

11 + 12/10/2025

nur während der Führung
solo durante la visita guidata

10.45 h (DE)

18

KARPOPHORUSKIRCHE, TARSCH
CHIESA DI SAN CARPOFORO, TARRES

11 + 12/10/2025

nur während der Führung
solo durante la visita guidata

10 h (IT) | 11 h (DE)

SCHLOSS KASTELBELL, KASTELBELL-TSCHARS
CASTELLO DI CASTELBELLO, CASTELBELLO-CIARDES

11/10/2025
12/10/2025

14–18 h
11–18 h

15 h (DE+IT)
16 h (DE+IT)

21

SCHLOSS TIROL, DORF TIROL
CASTEL TIROLO, TIROLO

11 + 12/10/2025

10–17 h Museumseintritt gegen Bezahlung
Entrata al museo a pagamento

10.30 + 14 h (DE) Führung kostenlos
11 + 14.30 h (IT) Visita guidata gratuita

20

ST. PROKULUS KIRCHE UND MUSEUM, NATURNS
CHIESETTA DI SAN PROCOLO E MUSEO, NATURNO

11 + 12/10/2025

11/10/2025 | 10–17.30 h
12/10/2025 | 10–12.30 h & 14.30–17.30 h

10.30 h + 15.30 h (DE)
11.30 h + 16.30 h (IT)

11/10/2025 | 14 h (DE):
Vortrag mit Archäologin und wissenschaftlicher Mitarbeiterin des Klosters
St. Johann in Münstair, Marion Veith „Unsichere Zeiten im Mittelalter: Archäo-
logische Einblicke in Spannungsfelder in Münstair unter Berücksichtigung von
St. Prokulus in Naturns“.

22

PFARRKIRCHE ST. PETER
CHIESA PARROCCHIALE
DI SAN PIETRO

11 + 12/10/2025

10.30 + 14 h (DE+IT)

23

ST. GEORGSKIRCHE, SCHENNA
CHIESA DI S. GIORGIO, SCENA

11 + 12/10/2025

11–16 h

11–16 h (DE) durchgehend mit Birgit Knoll
13.30–14 h (IT) con Alfred Piffer (nur SA | solo sab)

Musikalische Umrahmung | Musica
11/10/2025 | 14–15 h
mit/con Roothaler Stubenmusik

Apfelverkostung | Degustazione di mele
11/10/2025 | 11–13 h
mit Apfelsommelier | con ambasciatore
della mela IDM Südtirol Alto Adige

24

ST. KATHREIN KIRCHE, HAFLING
CHIESA DI SANTA CATERINA, AVELENGO

11 + 12/10/2025

10–18 h

11 h (DE) | 12 h (IT)

25

MARGARETHENKIRCHE, LANA
CHIESA DI SANTA MARGHERITA, LANA

11/10/2025
12/10/2025

10–13 h (DE+IT)
15–17 h (DE+IT)

26

ST. JAKOB KIRCHE, GRISSIAN
CHIESA DI SAN GIACOMO, GRISSIANO

11/10/2025

10–17 h

10.30 + 15 h (DE)
Äpfel für Besucher, Jakobsmuscheln zum Gestalten
und als Erinnerung. Für Kinder Rätselfragen und ein
kleines Geschenk

12 h (IT)
Mele per i visitatori, capesante da personalizzare e come
souvenir. Per i bambini, indovinelli e un piccolo regalo

21

SCHLOSS TIROL, DORF TIROL
CASTEL TIROLO, TIROLO

11 + 12/10/2025

10–17 h Museumseintritt gegen Bezahlung
Entrata al museo a pagamento

10.30 + 14 h (DE) Führung kostenlos
11 + 14.30 h (IT) Visita guidata gratuita

26

ST. JAKOB KIRCHE, GRISSIAN
CHIESA DI SAN GIACOMO, GRISSIANO

11/10/2025

10–17 h

10.30 + 15 h (DE)
Äpfel für Besucher, Jakobsmuscheln zum Gestalten
und als Erinnerung. Für Kinder Rätselfragen und ein
kleines Geschenk

12 h (IT)
Mele per i visitatori, capesante da personalizzare e come
souvenir. Per i bambini, indovinelli e un piccolo regalo



27 BURG HOCHPEPPAN, MISSION CASTEL HOCHPEPPAN, MISSION

11 + 12/10/2025 11–16 h

Führungen im 30-Minuten-Takt. Zur vollen Stunde beginnt jeweils die Burgführung, zur halben Stunde die kunsthistorische Kapellenführung. Visite guidate ogni 30 minuti. All'ora piena: visita guidata del castello Alla mezz'ora: visita guidata della cappella storica dell'arte.

Grafenweg

Entlang der bekannten Burgenwande- rung erzählen elf mehrsprachige Info- tafeln anschaulich die Geschichte der Eppaner Grafen und ihrer Burgen. Ein historischer Spaziergang, der Wissen lebendig macht.

„EGNO“-Ausstellung

Im Palas der Burg wird Bischof Egno von Eppan – der letzte Eppaner Graf – in einer eigens gestalteten Ausstellung vorgestellt. Die Schau veranschaulicht seine bewegte Lebensgeschichte im historischen Kontext des 13. Jahr- hundert.

Sentiero dei Conti

Lungo il noto sentiero dei castelli, undici pannelli informativi multilingue raccontano in modo chiaro e coinvol- gente la storia dei conti di Appiano e delle loro fortezze. Una passeggiata storica che rende la conoscenza viva e accessibile.

Mostra “EGNO”

Nel palas del castello viene presentato il vescovo Egno di Appiano – l'ultimo conte di Appiano – in una mostra appositamente allestita. L'esposizione illustra la sua movimen- tata biografia nel contesto storico del XIII secolo.

Kunstaussstellung Rainer Kainrath

Der Eppaner Künstler Rainer Kainrath lädt im Palas der Burg mit seinen fantasievollen Werken rund um Ritter, Burgen und das mittelalterliche Leben – darunter auch seine Interpretation der bekannten „Knödelesserin“ und der „törichten Jungfrauen“ – zum Staunen und Mitmachen ein.

Mostra d'arte di Rainer Kainrath

Nel palas del castello le opere fanta- siose di Rainer Kainrath su castelli, cavalieri e la vita medievale – tra cui la sua interpretazione della famosa “mangiatrice di canederli” e delle “vergini stolte” - invitano a stupirsi e a partecipare.

28 ST. JAKOB KIRCHE, TRAMIN CHIESA DI SAN GIACOMO, TERMENO

11/10/2025 10–18 h

10.30 h (DE) mit Hermann Toll und musikalischer Begleitung von Gabi Morandell (Gitarre) in Zusammenarbeit mit dem Verein für Kultur und Heimatpflege. Dauer ca. 1 Stunde

14.30 h (IT) con Dott.ssa PhD Elisabetta Balduzzi. Durata ca. 1 ora

12/10/2025 10–18 h

10.30 h (DE) mit Jürgen Geier. Dauer ca. 1 Stunde

14.30 h (IT) con Dott.ssa PhD Elisabetta Balduzzi. Durata ca. 1 ora

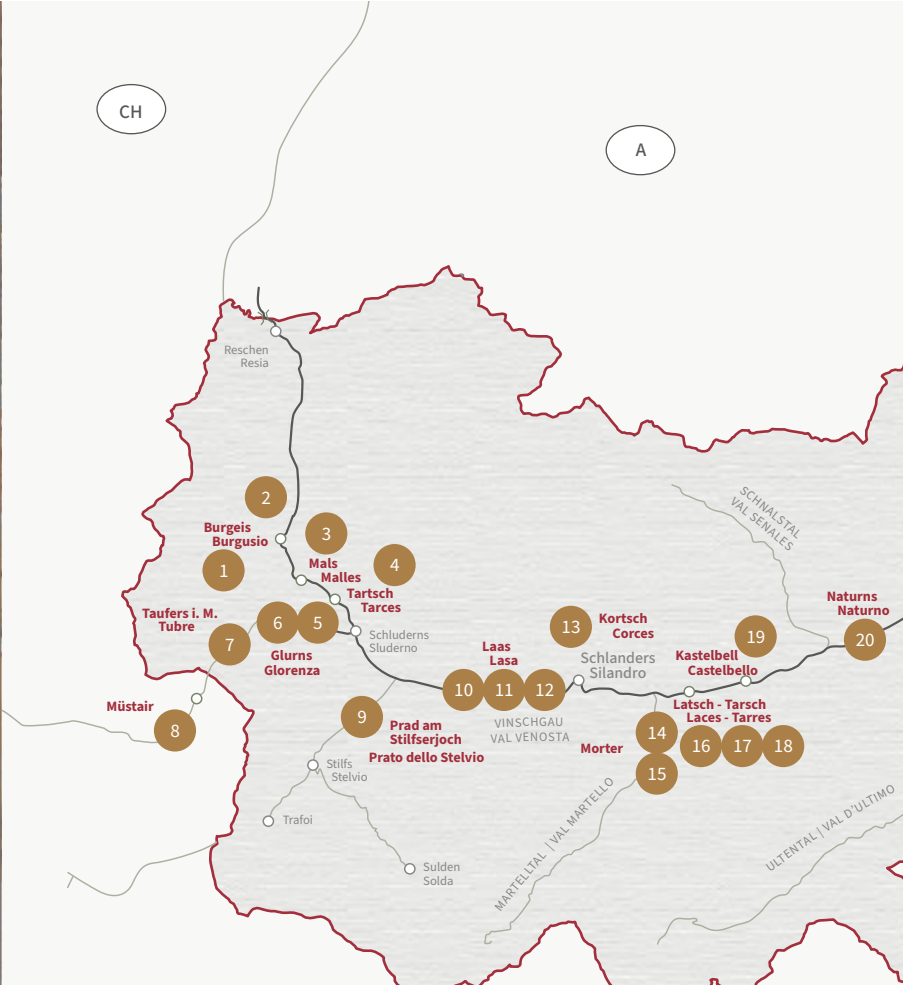


29 ST. VALENTIN KIRCHE, TRAMIN CHIESA DI SAN VALENTINO, TERMENO

11 + 12/10/2025 10–18 h

10.30 h con Dott.ssa PhD Elisabetta Balduzzi. Durata ca. 1 ora

14.30 h mit Jürgen Geier. Dauer ca. 1 Stunde



30 HOSPIZ KLÖSTERLE, LAAG/NEUMARKT OSPIZIO DI SAN FLORIANO, LAGHETTI/EGNA

11 + 12/10/2025 14–18 h

Durchgehende Führungen an beiden Tagen. Sabato e domenica visite guidate continuate negli orari stabiliti.

14-16 h: Geführte Tour ins nahe gelegene Kirchlein St. Florian
14-16 h: Visita guidata nella chiesetta di San Floriano

Im Innenhof erwartet Sie außerdem ein **Umtrunk mit Weinen der lokalen Weingüter**. Nel cortile **degustazione di vini delle tenute e cantine locali**.



31 KLOSTER NEUSTIFT, VAHRN ABBAZIA DI NOVACELLA, VARNA

Freier Eintritt in die **Engelsburg** mit der **Ausstellung „Empörung! Kloster Neustift im Bauernaufstand 1525“**

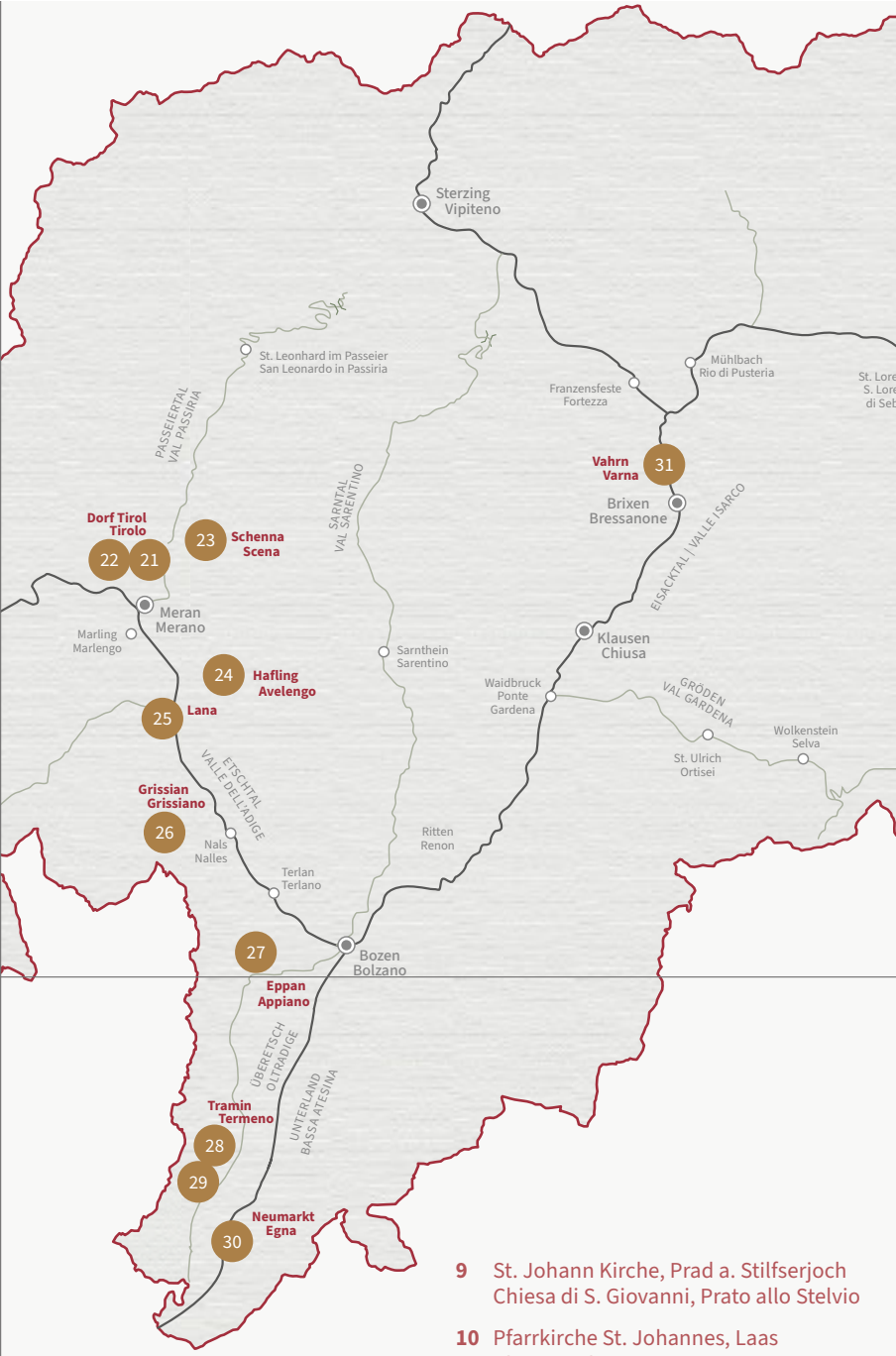
Ingresso gratuito al **Castel Sant'Angelo** con la **mostra “Ribellione! L'Abbazia di Novacella e la rivolta dei contadini nel 1525”**

11/10/2025 10–17 h

Führungen durch die Ausstellung
Visite guidate alla mostra

10 + 14 h (DE) | 11.30 + 15.30 h (IT)

Anmeldung | Prenotazione
booking@kloster-neustift.it



1 Kloster Marienberg, Burgeis
Abbazia di Marienberg, Burgeis

2 St. Nikolaus Kirche, Burgeis
Chiesa di San Nicolò, Burgeis

3 St. Benedikt Kirche, Mals
Chiesa di San Benedetto, Mals

4 St. Veit Kirche, Tartsch
Chiesa di San Vito, Tarces

5 St. Jakob Kirche in Söles, Glurns
Chiesa di San Giacomo, Glorenza

6 Stadt Glurns | Città di Glorenza

7 St. Johann Kirche, Taufers i. M.
Chiesa di San Giovanni, Tures

8 Kloster St. Johann, Müstair
Monastero di San Giovanni, Müstair

9 St. Johann Kirche, Prad a. St. Ilse
Chiesa di S. Giovanni, Prato allo Stelvio

10 Pfarrkirche St. Johannes, Laas
Chiesa P. di S. Giovanni Battista, Laas

11 St. Marx Kirche, Laas
Chiesa di San Marco, Laas

12 St. Sisinius Kirche, Laas
Chiesa di San Sisinio, Laas

13 St. Ägidius Kirche, Kortsch
Chiesa di San Egidio, Corces

14 St. Vigilius Kirche, Morter
Chiesa di San Vigilio, Morter

15 Burgkapelle St. Stephan, Morter
Cappella di Santo Stefano, Morter

16 St. Nikolaus Kirche, Latsch
Chiesa di San Nicolò, Laces

17 Unsere Liebe Frau auf dem Büchel, Latsch
Santa Maria in Colle, Laces

18 St. Karpophorus Kirche, Tarsch
Chiesa di San Carpofo, Tarces



19 Schloss Kastelbell, Kastelbell
Castello di Castebello, Castebello

20 St. Prokulus Kirche, Naturns
Chiesa di San Procolo, Naturno

21 Schloss Tirol, Dorf Tirol
Castel Tirol, Tirol

22 Pfarrkirche St. Peter, Dorf Tirol
Chiesa parrocchiale di San Pietro, Tirol

23 St. Georgskirche, Schenna
Chiesa di San Giorgio, Scena

24 St. Kathrein Kirche, Haflling
Chiesa di Santa Caterina, Avelengo

25 St. Margareth Kirche, Lana
Chiesa di Santa Margherita, Lana

26 St. Jakob Kirche, Grissian
Chiesa di San Giacomo, Grissiano

27 Burgkapelle Hocheppan, Eppan
Cappella di Castel d'Appiano, Appiano

28 St. Jakob Kirche, Tramin
Chiesa di San Egidio, Corces

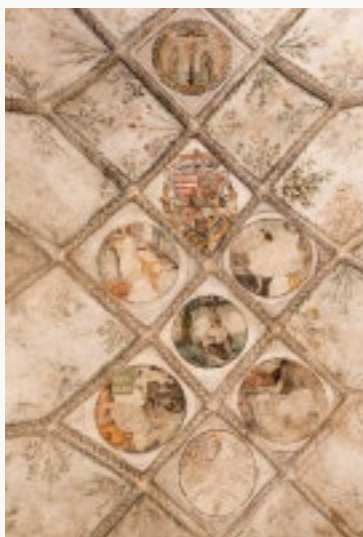
29 St. Valentin Kirche, Tramin
Chiesa di San Valentino, Termeno

30 Hospiz Klösterle, Neumarkt
Ospizio di Santo Stefano, Egna

31 Kloster Neustift, Vahrn
Abbazia di Novacella, Varna

32 Burg Taufers, Sand in Taufers
Castel Tures, Valle Aurina

33 Stiftskirche Innichen, Innichen
Collegiata di San Candido, San Candido



33 STIFTSKIRCHE INNICHEN COLLEGIATA DI SAN CANDIDO

MIK Museum im Kapitel: **Sonderöffnung** während der Führungen
Museo del Capitolo: **apertura speciale** durante le visite guidate

11/10/2025 8–18 h

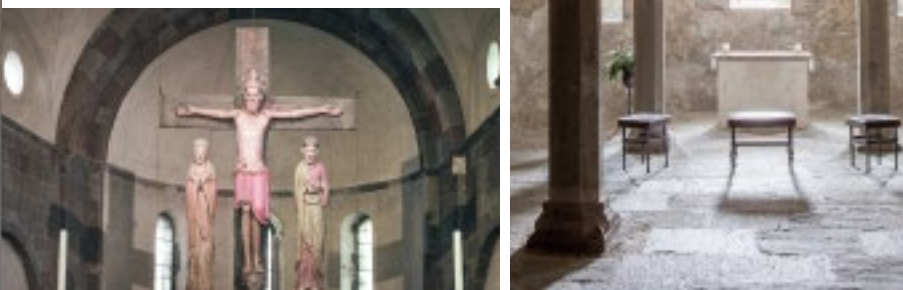
9.30 + 14.30 h (DE) | 11 + 16 h (IT)

Beginn im MIK, Attostraße 2 Innichen
Inizio presso il Museo del Capitolo, via
Atto 2 San Candido

12/10/2025 13–18 h

14.30 h (DE) | 16 h (IT)

Beginn im MIK, Attostraße 2 Innichen
Inizio presso il Museo del Capitolo, via
Atto 2 San Candido



Weitere Informationen unter / Ulteriori informazioni su
www.stiegenzumhimmel.it



IMPRESSUM - COLOPHON | Herausgeber - Editore: IDM Südtirol – Alto Adige
Foto: (Cover) Angelika Schwarz, IDM, Schloss Tirol, Dorf Tirol / Castel Tirol, Tirol, Kloster Neustift, Vahrn
Grafische Gestaltung - Realizzazione grafica: Effekt! GmbH | Druck - Stampa: Effekt! GmbH

Änderungen vorbehalten | Salvo variazioni